



Parlamentul
Republicii Moldova

CGJ-08 nr. 68
18 februarie 2021

Secretariatul Parlamentului Republicii Moldova

Direcția generală juridică

AVIZ

la proiectul de lege pentru modificarea și completarea Regulamentului
Parlamentului, adoptat prin Legea nr.797/1996
(nr.24 din 05.02.2021)

În conformitate cu art.54 din Regulamentul Parlamentului, adoptat prin Legea nr.797/1996 și prevederile Legii nr.100/2017 cu privire la actele normative, Direcția generală juridică a examinat proiectul de lege nominalizat mai sus și comunică următoarele.

I. ASPECTE GENERALE

1. Proiectul de lege a fost înaintat, cu titlu de inițiativă legislativă, de către un grup de deputați în Parlament, conform prevederilor art.73 din Constituția Republicii Moldova și art.47 din Regulamentul Parlamentului.

2. Proiectul de lege vine să completeze Regulamentul Parlamentului, adoptat prin Legea nr.797/1996 cu prevederi noi despre proiectele de hotărâri și decizii ale Biroului permanent.

Potrivit Notei informative elaborarea proiectului de lege a fost generată de *"lipsa prevederilor care ar stabili în ce limba sunt elaborate actele Biroului permanent"*. Astfel, autorii vin să completeze articolul 13 din Regulamentul Parlamentului cu un alineat nou (3) ce va prevedea că *"Proiectele hotărârilor și deciziilor Biroului permanent al Parlamentului se prezintă în limba de stat, cu traducerea în limba rusă"*.

3. În opinia autorilor proiectul de lege nu presupune cheltuieli financiare suplimentare.

II. SUGESTII ȘI OBJECȚII DE ORDIN JURIDIC.

Biroul permanent este organul de lucru al Parlamentului, care, întru asigurarea bunei organizări și funcționării a Parlamentului și a Secretariatului Parlamentului adoptă hotărâri. În conformitate cu alin.(2) al art.13 din Regulamentul Parlamentului,

Biroul permanent adoptă hotărâri și nu decizii așa cum prevede prezentul proiect de lege.

În contextul proiectului de lege, ținem să evidențiem că proiectele de hotărâri parcurg de obicei mai multe etape de modificare (de la examinarea în ședințele Biroului permanent, apoi și după desfășurarea acestora), cercul persoanelor asupra cărora se pot răsfrânge hotărârile Biroului permanent este restrâns, iar resursele umane implicate este net superior efectului care se urmărește prin adoptarea prezentului proiect de lege, or traducerea **proiectelor** de acte normative presupune implicarea resurselor umane și nu în ultimul rând resurselor financiare (chiar dacă autorii susțin că nu vor fi cheltuieli financiare suplimentare).

În această ordine de idei, Direcția generală consideră acceptabilă traducerea în limba rusă a hotărârilor Biroului permanent **adoptate și nu a proiectelor acestora** și propune o variantă optimă a alineatului (3) cu următorul cuprins:

"(3). Hotărârile Biroului Permanent sunt adoptate/emise în limba de stat. La solicitarea majorității membrilor prezenți ai Biroului permanent, Secretariatul Parlamentului asigură traducerea hotărârilor acestuia și în limba rusă."

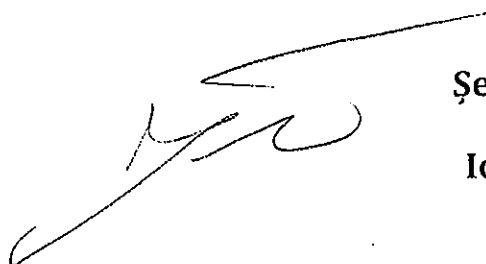
III. RESPECTAREA PREVEDERILOR LEGII NR.100/2017 CU PRIVIRE LA ACTELE NORMATIVE.

- Conform art.62 și art.63 din Legea nr.100/2017, care statuează că "operațiunea de modificare ca procedeu aplicabil actului normativ cuprinde atât excluderea cât și completarea textului actului normativ, [...] când se modifică un singur articol sau punct dintr-un singur act normativ, în denumirea actului de modificare se face referire expresă la articolul sau punctul modificat și la actul normativ respectiv. În această ordine de idei, denumirea proiectului de lege va avea următorul conținut:

"Lege pentru modificarea articolului 13 din Regulamentul Parlamentului, adoptat prin Legea nr.797/1996";

- Întru respectarea art.54 din Legea nr.100/2017 proiectul de lege se va supune unei prelucrări redacționale și ortografice.

Asupra oportunității adoptării proiectului de lege urmează să se pronunțe Parlamentul în ședința plenară.



Șeful Direcției

Ion CREANGĂ